



## ورقه حقایق کارگر

# معلومات برای پناهندگان و پناهجویان در مورد Form I-9

هر شخصی که منحصی یک کارمند در ایالات متحده، کاری را شروع می‌کند **Form I-9**، یک فورمه دولتی را مکمل می‌کند که کارفرماها از آن برای تعیین هویت و اجازه کار شما استفاده می‌کنند.

هدف از تهیه این ورقه حقایق این است که به شما، پناهجویان و پناهندگان در مکمل کردن Form I-9 و مطلع شدن از حقوق خود کمک نماید. کارفرمایانی که در جریان پروسه Form I-9 به دلیل وضعیت شهروندی، مهاجرت یا خاستگاه ملی‌تان به شما تبعیض قائل می‌شوند، قسمتی از قانون مهاجرت و تابعیت

(Immigration and Nationality Act, INA) را نقض می‌کنند. این قانون ضد تبعیض را می‌توانید در **8 U.S.C § 1324b** پیدا نمایید.

## مکمل کردن فورمه 1 Form I-9

در **Section 1** فورمه **Form I-9 1** معلومات درباره خود ارائه می‌دهید.

- نام و معلومات در مورد خود را در **Section 1** فورمه Form I-9 درج نمایید.
  - شما می‌توانید از یک کس دیگری برای پر کردن این قسمت کمک بگیرید.
  - شما باید کادری که نشان دهنده وضعیت اجازه کار کردن شما است را نشانی کنید.
    - مهاجرین و پناهجویان برای «A noncitizen authorized to work» (یک غیر تبعه مجاز برای کار) باید بکس چهارم را علامت بزنند. در کنار این بکس یک جا برای درج تاریخ انقضا در نظر گرفته شده است.

○ چون مجوز شما برای کار کردن منقضی نمی‌شود، در جای خالی تاریخ انقضا «N/A» (یعنی «صدق نمی‌کند») بنویسید.

برای **Section 2** فرم **Form I-9**، به کارفرمای خود سندی را نشان می‌دهید که هویت و اجازه کار کردن شما را اثبات می‌کند.

● **Form I-9** سه لیست سند دارد که می‌توانید برای **Section 2** فرم **Form I-9** آنها را نشان دهید:

○ **List A** (اسنادی که هویت و اجازه کار کردن شما را نشان می‌دهند)

○ **List B** (اسنادی که هویت شما را نشان می‌دهند)

○ **List C** (اسنادی که اجازه کار کردن شما را نشان می‌دهند)

● شما باید انتخاب خود را به کارفرمایان نشان بدهید:

○ یک سند **List A** یا

○ ترکیبی از یک سند **List B** و سند **List C**.

● آنها در پایان لیست اسناد، **receipts** (لیست‌های اسناد قابل قبول فرم **I-9**) لیست شده‌اند. همچنان **Receipts** برای **Form I-9** با طول زمان متغیر قابل قبول هستند.

شما از این حق برخوردار هستید که سند قابل قبولی که می‌خواهید نشان دهید را از **Form I-9 Lists of Acceptable Documents** (لیست‌های اسناد قابل قبول فرم **I-9**) انتخاب کنید.

کارفرمای شما اجازه ندارد به دلیل وضعیت شما منحصیث یک پناهجو یا پناهنده یا بر بنیاد خاستگاه ملی‌تان، شما را مکلف به نشان دادن اسناد خاصی کند. اینکه یک کارفرما به اسناد خاص ضرورت داشته باشد ممکن است طرز غیرقانونی تبعیض آمیز باشد. طرز مثال، اگرچه شما یک سند اجازه اشتغال (EAD, Employment Authorization Document) دارید، می‌توانید تصمیم بگیرید که به جای آن سند دیگری از قبیل کارت هویت ایالتی (یک سند **List B**) و یک کارت تامین اجتماعی بدون محدودیت (یک سند **List C**) را نشان دهید.

## شما می‌توانید چندین نوع سند قابل قبول Form I-9 داشته باشید.

- شما می‌توانید یک کارت I-94 برای Form I-9 نشان دهید. شما یا یک کارت I-94 از وزارت امنیت داخلی دریافت خواهید کرد، یا می‌توانید I-94 خود را از وبسایت **Customs and Border Protection** (ریاست گمرک و محافظت از سرحدات) پرنت بگیرید.
- اگر شما پناهنده (کسی که خارج از امریکا از یک کشوری به غیر از کشور خود تقاضای پناهندگی می‌دهد) هستید، **I-94 شما یک رسید** برای یک سند List A است که به مدت 90 روز از تاریخ اولین روز کاری خود مدار اعتبار می‌باشد. بعد از 90 روز، باید یک EAD یا ترکیبی از سند **List B** و **کارت تامین اجتماعی بدون محدودیت** را به کارفرمای خود نشان دهید.
- اگر شما پناهجو (کسی که در خاک امریکا تقاضای پناهندگی می‌دهد) هستید، می‌توانید از I-94 خود به عنوان یک **سند دائمی List C** که منقضی نمی‌شود استفاده نمایید.
- پناهجویان و پناهندگان واجد شرایط دریافت EADs هستند. اگر تصمیم دارید برای تمدید EAD خود تقاضا دهید و تقاضای شما تا تاریخ انقضای ذکر شده در EAD شما ثبت شود، ممکن است بتوانید با EAD فعلی خود به کار ادامه دهید. **برای دوره زمانی** بعد از تاریخ انقضای EAD خود، شما می‌توانید با نشان EAD خود همراه با رسید I-797C (که نشان می‌دهد دولت درخواست EAD جدید شما را دریافت کرده است) به کارفرمای خود به کار کردن ادامه بدهید. برای معلومات اضافه درباره موارد بسط خودکار EAD با بخش حقوق مهاجر و کارمند (Immigrant and Employee Rights Section, IER) بخش حقوق ملکی در تماس شوید.
- همچنان می‌توانید برای اسناد مفقودی، **خراب‌شده یا سرقت شده** receipts را نشان دهید.

زمانی که برای تکمیل Form I-9 سند خود را نشان می‌دهید، کارفرمای شما صرفاً مجاز است در شرایط محدودی مجدداً از شما اسناد را درخواست کند.

- قوانین مربوط به موافقی که یک کارفرما باید مجدداً اسناد را درخواست کند (کتابچه رهنما برای کارفرمایان **Handbook for Employers M-274** M-274) مورد بحث قرار گرفتند).

- اگر برای Form I-9 خود EAD را نشان داده‌اید، کارفرمایان برای تایید مجدد مجوز کارتان از شما خواهد خواست که تا زمان انقضای EAD خود سند دیگری را نشان دهید. در این مرحله، می‌توانید یک سند **List A** یا یک سند **List C** مثل کارت تامین اجتماعی بدون

محدودیت را برای نشان دادن انتخاب نمایید. شما می‌توانید EAD جدید را برای نشان دادن انتخاب نمایید، ولی مجبور نیستید.

- اگر برای Section 2 یک کارت تامین اجتماعی بدون محدودیت را منحیث سند اجازه کار خود نشان دهید و برای تاریخ انقضای در Section 1 عبارت «N/A» را درج کنید، کارفرمای شما اجازه ندارد سند بیشتری از شما درخواست کند.
- کارفرمایی که بر بنیاد وضعیت پناهجویی یا پناهندگی شما یا بر بنیاد خاستگاه ملی‌تان اسناد غیر ضروری را از شما می‌طلبند از قانون سرپیچی کرده‌اند. برای بدست آوردن معلومات بیشتر درباره اینکه کارفرمای شما چی وقت اجازه دارد از شما اسناد بیشتری درخواست کند با بخش حقوق مهاجرین و کارمندان (IER) به تماس شوید.

### شما در حالیکه منتظر دریافت نمبر تامین اجتماعی خود هستید می‌توانید کار کنید.

- اگر در یک وظیفه استخدام شده‌اید ولی تا فعلاً نمبر تامین اجتماعی (Social Security Number, SSN) بدست نیاوردید، سازمان تامین اجتماعی به کارفرمایان دستور می‌دهد که کارگران در حالیکه منتظر دریافت نمبر تامین اجتماعی خود هستند اجازه دارند کار کنند.
- کارفرمای شما باید برای هر کاری که مکمل می‌کنید به شما معاش بدهد، حتی اگر تا فعلاً هم منتظر دریافت نمبر تامین اجتماعی خود باشید.
- اگر تا وقت شروع کار خود نمبر تامین اجتماعی خود را به دست ندارید، کادر نمبر تامین اجتماعی در Section 1 فرم I-9 را خالی بگذارید.
- اگر کارفرمای شما از E-Verify استفاده می‌کند، E-Verify به کارفرمایان دستور می‌دهد که تا وقت دریافت نمبر تامین اجتماعی خود ایجاد دوسیه E-Verify را به تعویق بیندازند. اگر Form I-9 را پر نموده باشید در جریان این مدت می‌توانید کار کنید. قوانین E-Verify بطور خاص این مورد استثنا را مجاز می‌دانند و طرز العمل‌هایی برای ایجاد دوسیه در اختیار کارفرمایان قرار می‌دهند. معلومات بیشتر در e-verify.gov موجود هستند.

اصلاحی آگست 2023

(ادامه در صفحه بعد)

## با ما به تماس شوید

- خط تلفون بخش حقوق مهاجرین و کارمندان (IER) مخصوص کارگر به نمبر **1-800-255-7688** یا خط تلفون برای افراد با معلولیت شنوایی **1-800-237-2515**.



○ همه مساعدات ما رایگان است. تماس‌ها می‌توانند بصورت ناشناس صورت گیرند و خدمات رایگان زبان موجود هستند.

- برای معلومات اضافی به [ویب‌سایت ما مراجعه کنید](#)



- برای راپوردهی تبعیض به اینجا مراجعه کنید [justice.gov/crt/filing-charge](https://www.justice.gov/crt/filing-charge)